

country in an amount representing that portion of the value of the property in the secondary country which corresponds to the percentage of direct and indirect German enemy interest in the primary company on the material date. Release in each case shall take place as soon as an agreement has been reached between the countries concerned on whether either the property in the secondary country or the primary company shall be treated as German controlled and on the general limits of, and method of calculating, the percentage of direct and indirect German enemy interest in the primary company on the material date. If the property in the secondary country and the primary company are not German controlled, the property shall be released forthwith without reimbursement.

Article 13.

A. Release of property in a secondary country shall be made in kind unless

- (i) the property has been liquidated by the secondary country prior to the date on which the Agreement comes into force in respect of that country; or
- (ii) the primary and secondary countries concerned agree that release in kind would not be practicable or the primary company consents to the sale or liquidation of the property by the secondary country; or
- (iii) the property in the secondary country is a production enterprise or a substantial interest therein, and such property or the primary company concerned is German controlled and, after full consideration of the economic interest of the primary country, the secondary country determines in exceptional cases that its national security nevertheless requires retention of the property and gives notice to the primary country to that effect.

B. Where release is not made in kind, the secondary country shall release in substitution the proceeds of the sale or liquidation

med den Del af Aktivets Værdi i Sekundær-Landet, som paa den „afgørende Dato“ svarer til Procentandelen af direkte eller indirekte tysk-fjendtlige Interesser i Primær-Selskabet. Frigivelsen skal i hvert enkelt Tilfælde finde Sted, saa snart Enighed er opnaaet mellem de paagældende Lande om, hvorvidt Aktiverne i Sekundær-Landet eller Primær-Landet skal behandles som tysk kontrollerede, og om den almindelige Begrænsning i og Beregningsmaaden med Hensyn til Procentandelen af direkte og indirekte tyske fjendtlige Interesser i Primær-Landet paa den „afgørende Dato“. Hvis Aktiverne i Sekundær-Landet og Primær-Selskabet ikke er tysk kontrolleret, skal de straks frigives uden Erlæggelse af nogen Erstatning.

Artikel 13.

A. Frigivelse af Aktiver i et Sekundær-Land skal ske *in natura*, medmindre

- (i) Aktiverne er blevet realiseret af Sekundær-Landet forinden den Dato, paa hvilken nærværende Aftale træder i Kraft for dette Lands Vedkommende, eller
- (ii) Primær-Landet og Sekundær-Landet er enige om, at en Frigivelse *in natura* ikke vil være praktisk gennemførlig, eller Primær-Landet giver sit Samtykke til, at Sekundær-Landet sælger eller realiserer Aktiverne, eller
- (iii) Aktiverne i Sekundær-Landet er en Produktionsvirksomhed eller en væsentlig Interesse i en saadan, og saadanne Aktiver eller vedkommende Primær-Selskab er tysk kontrolleret, og hvis Sekundær-Landet efter en nøje Overvejelse af Primær-Landets økonomiske Interesse deri undtagelsesvis maatte bestemme, at Hensynet til dets nationale Sikkerhed nødvendiggør, at disse Aktiver ikke frigives, og giver Meddelelse til Primær-Landet derom.

B. Hvis Frigivelse ikke sker *in natura*, skal Sekundær-Landet i Stedet herfor frigive Salgs- eller Realisationsprovenuet af de